

DFU

DIA VIRAGE

Alginato cromatico per impronte dentali	2
Istruzioni per l'uso	
Chromatic alginate for dental impressions	3
Instructions for use	
Alginato cromático para impresiones dentales	4
Instrucciones de uso	
Alginat chromatique pour les empreintes dentaires	5
Instructions d'utilisation	
Chromatisches Alginat für Zahnabdrücke	6
Anleitungen zur Anwendung	

TRAYART

Trayart Srl
Vía Paiette, 13/Q - 35040 Castelbaldo (PD) Italia
Tel. +39 0425 546515 www.trayart.it - info@trayart.it

Alginato cromatico per impronte dentali

Istruzioni per l'uso



DIA VIRAGE

DESCRIZIONE / IMPIEGO

Alginato cromatico ed elevata stabilità dimensionale per impronte di modelli diagnostici, arcate edentule, protesi rimovibili, apparecchi ortodontici, impronte preliminari, antagonisti e portaimpronta individuali.

Avvertenze

Non usare in pazienti con sensibilità nota o sospetta agli alginati in quanto potrebbe causare reazioni allergiche. Non ingerire, evitare il contatto con gli occhi.

Disponibile in tre versioni:

3S2100 – DIA VIRAGE EXTRA FAST SET

3S2000 – DIA VIRAGE FAST SET

3S2200 – DIA VIRAGE NORMAL SET

Confezionamento: buste da 453 g (1lb)

MODO D'USO

Aprire la busta e trasferire il contenuto in un contenitore ermetico. Agitare il contenitore per uniformare il volume del prodotto. Prelevare con il misurino e livellare con la spatola senza comprimere l'alginato. Richiudere immediatamente il contenitore. Versare la polvere in una tazza flessibile e aggiungere una dose d'acqua per ogni misurino di alginato. Mescolate con cura seguendo i tempi indicati in tabella o le variazioni di colore durante le fasi di lavoro: sfumature viola durante la miscelazione, rosa/arancione durante la manipolazione e il riempimento del portaimpronta, giallo durante il tempo di permanenza e fino alla rimozione dal cavo orale.

Disinfezione

Dopo la detersione, l'impronta può essere trattata con disinfettanti specifici per alginati. Attenersi alle le istruzioni del produttore.

Preparazione del modello

Le impronte possono essere collocate immediatamente dopo la disinfezione e non subiscono alterazioni se correttamente conservate in un sacchetto sigillato e in ambiente idoneo. Utilizzare gessi specifici per uso odontotecnico.

Conservazione

mantenere in un luogo asciutto a una temperatura di 5-27°C (41-80°F). I materiali sono garantiti fino alla data di scadenza se conservati correttamente nella loro confezione integra. Il lotto di produzione e la data di scadenza sono indicati sulle confezioni.

Dati tecnici	DIA+	DIA+	DIA+
	EXTRA FAST SET	FAST SET	NORMAL SET
Rapporto di miscelazione	9 g polvere / 18 ml acqua		
Tempo di miscelazione	30 sec.		
Tempo di lavorazione (23°C)	1'05"	1'30"	2'
Tempo di permanenza nella cavità orale (35°C)	45"	1'	1'30"
Tempo di presa	1'50"	2'30"	3'30"

Limitazione di responsabilità: Le indicazioni relative ai prodotti TRAYART, sia orali che scritte, si basano sulla conoscenza e sull'esperienza acquisita in campo odontoiatrico. Gli utenti professionali sono comunque tenuti a seguire le istruzioni per l'uso e a verificare l'idoneità del prodotto in base al tipo di applicazione. L'utente professionale si assume ogni responsabilità per i rischi derivanti da un uso improprio dei prodotti TRAYART. Qualsiasi difetto dei prodotti limita la responsabilità del produttore al valore dei prodotti utilizzati dal professionista.

SOLO PER USO ODONTOIATRICO



Chromatic alginate for dental impressions

Instructions for use



DESCRIPTION / USE

High dimensional stability color change alginate for dental impressions of diagnostic models, edentulous arches, removable prostheses, orthodontic appliances, preliminary impressions, antagonist impressions and individual impression trays.

Warnings

Do not use in patients with known or suspected sensitivity to alginates as it may cause allergic reactions. Do not swallow, avoid contact with eyes.

Available in three versions:

3S2100 – DIA VIRAGE EXTRA FAST SET

3S2000 – DIA VIRAGE FAST SET

3S2200 – DIA VIRAGE NORMAL SET

Packaging: 453 g (1lb) bags

HOW TO USE

Open the pouch and transfer the contents to an airtight container. Shake the container to even out the volume of the product. Remove with the measuring cup and level with the spatula without compressing the alginate. Close the container immediately. Pour the powder into a flexible cup and add a dose of water to each scoop of alginate. Mix carefully following the times indicated in the table or the color variations during the work phases: purple shades during mixing, pink/orange during handling and filling the tray, yellow during the residence time and until removal from the oral cavity.

Disinfection

After cleansing, the impression can be treated with specific disinfectants for alginates. Follow the manufacturer's instructions.

Model Preparation

Impressions can be placed immediately after disinfection and are unaltered if properly stored in a sealed bag and in a suitable environment. Use specific plasters for dental technician use.

Preservation

store in a dry place at a temperature of 5-27°C (41-80°F). Materials are guaranteed until the date of expiration if stored correctly in their unopened packaging. The production batch and expiration date are indicated on the packages.

Technical data	DIA+ EXTRA FAST SET	DIA+ FAST SET	DIA+ NORMAL SET
Mixing Ratio	9 g powder / 18 ml water		
Mixing time	30 sec.		
Processing time (23°C)	1'05"	1'30"	2'
Residence time in the oral cavity (35°C)	45"	1'	1'30"
Setting time	1'50"	2'30"	3'30"

Limitation of Liability: The indications relating to TRAYART products, both oral and written, are based on the knowledge and experience acquired in the dental field. Professional users are still required to follow the instructions for use and check the suitability of the product according to the type of application. The professional user assumes all responsibility for the risks arising from improper use of TRAYART products. Any defect in the products limits the manufacturer's liability to the value of the products used by the professional. **FOR DENTAL USE ONLY**



Alginato cromático para impresiones dentales

Instrucciones de uso



DIA VIRAGE

DESCRIPCIÓN / USO

Alginato cromático de alta estabilidad dimensional para impresiones de modelos diagnósticos, arcos edentulos, prótesis extraíbles, aparatos ortodóncicos, impresiones preliminares, impresiones antagonistas y bandejas individuales de impresiones.

Advertencias

No se utilice en pacientes con sensibilidad conocida o sospechada a los alginatos, ya que puede causar reacciones alérgicas. No tragues, evita el contacto visual.

Disponible en tres versiones:

3S2100 – DIA VIRAGE EXTRA FAST SET

3S2000 – DIA VIRAGE FAST SET

3S2200 – DIA VIRAGE NORMAL SET

Embalaje: bolsas de 453 g (1 lb)

CÓMO USARLO

Abre la bolsa y transfiere el contenido a un recipiente hermético. Sacude el recipiente para equilibrar el volumen del producto. Retira con la taza medidora y nivela con la espátula sin comprimir el alginato. Cierra el contenedor inmediatamente. Vierte el polvo en una taza flexible y añade una dosis de agua a cada cucharada de alginato. Mezcla cuidadosamente siguiendo los tiempos indicados en la tabla o las variaciones de color durante las fases de trabajo: tonos morados durante la mezcla, rosa/naranja durante el manejo y llenado de la bandeja, amarillo durante el tiempo de residencia y hasta la extracción de la cavidad oral.

Desinfección

Tras la limpieza, la impresión puede tratarse con desinfectantes específicos para los alginatos. Sigue las instrucciones del fabricante.

Preparación del modelo

Las impresiones pueden colocarse inmediatamente después de la desinfección y no se modifican si se almacenan correctamente en una bolsa sellada y en un entorno adecuado. Utiliza yesos específicos para uso de técnicos dentales.

Preservación

guarda en un lugar seco a una temperatura de 5-27°C (41-80°F). Los materiales están garantizados hasta la fecha de Caducidad si se guardan correctamente en su embalaje sin abrir. El lote de producción y la fecha de caducidad se indican en los envases.

Datos técnicos	DIA+ EXTRA FAST SET	DIA+ FAST SET	DIA+ NORMAL SET
Relación de mezcla	9 g de polvo / 18 ml de agua		
Tiempo de mezcla	30 segundos		
Tiempo de procesamiento (23°C)	1'05"	1'30"	2'
Tiempo de residencia en la cavidad oral (35°C)	45"	1'	1'30"
Hora de ajuste	1'50"	2'30"	3'30"

Limitación de responsabilidad: Las indicaciones relacionadas con los productos TRAYART, tanto orales como escritos, se basan en el conocimiento y la experiencia adquiridos en el ámbito dental. Los usuarios profesionales siguen siendo necesarios para seguir las instrucciones de uso y comprobar la idoneidad del producto según el tipo de aplicación. El usuario profesional asume toda la responsabilidad por los riesgos derivados del uso indebido de los productos TRAYART. Cualquier defecto en los productos limita la responsabilidad del fabricante al valor del productos usados por el profesional. **SOLO PARA USO DENTAL**



Alginate chromatique pour les empreintes dentaires

Instructions d'utilisation



DIA VIRAGE

DESCRIPTION / UTILISATION

Alginate chromatique et stabilité à haute dimension pour les empreintes de modèles diagnostiques, arcs édentulés, prothèses amovibles, appareils orthodontiques, empreintes préliminaires, empreintes antagonistes et trayoires individuelles.

Avertissements

Ne pas utiliser chez les patients ayant une sensibilité connue ou suspectée aux alginates car cela pourrait provoquer des réactions allergiques. Ne pas avaler, évitez le contact visuel.

Disponible en trois versions :

3S2100 – DIA VIRAGE EXTRA FAST SET

3S2000 – DIA VIRAGE FAST SET

3S2200 – DIA VIRAGE NORMAL SET

Emballage : sacs de 453 g (1 lb)

COMMENT UTILISER

Ouvrez la pochette et transférez le contenu dans un contenant hermétique. Secouez le récipient pour uniformiser le volume du produit. Retirez avec la tasse à mesurer et nivelez avec la spatule sans comprimer l'alginate. Fermez le récipient immédiatement. Versez la poudre dans un gobelet flexible et ajoutez une dose d'eau à chaque cuillère d'alginate. Mélangez soigneusement en suivant les temps indiqués dans le tableau ou les variations de couleur pendant les phases de travail : nuances violettes pendant le mélange, rose/orange lors de la manipulation et du remplissage du plateau, jaune pendant la période de résidence et jusqu'au retrait de la cavité buccale.

Désinfection

Après le nettoyage, l'empreinte peut être traitée avec des désinfectants spécifiques pour les alginates. Suivez les instructions du fabricant.

Préparation du modèle

Les empreintes peuvent être placées immédiatement après la désinfection et restent intactes si elles sont correctement conservées dans un sac fermé et dans un environnement approprié. Utilisez des plâtres spécifiques pour l'usage des techniciens dentaires.

Préservation

Conserver dans un lieu sec à une température de 5 à 27 °C (41 à 80 °F). Les matériaux sont garantis jusqu'à la date de expiration si elle est correctement stockée dans leur emballage non ouvert. Le lot de production et la date d'expiration sont indiqués sur les emballages.

Données techniques	DIA+ EXTRA FAST SET	DIA+ FAST SET	DIA+ NORMAL SET
Ratio de mixage	9 g de poudre / 18 ml d'eau		
Temps de mixage	30 secondes.		
Temps de traitement (23°C)	1'05"	1'30"	2'
Temps de résidence dans la cavité buccale (35°C)	45"	1'	1'30"
Temps de fixation	1'50"	2'30"	3'30"

Limitation de responsabilité : Les indications relatives aux produits TRAYART, tant oraux qu'écrits, sont basées sur les connaissances et l'expérience acquises dans le domaine dentaire. Les utilisateurs professionnels doivent toujours suivre les instructions d'utilisation et vérifier l'adéquation du produit selon le type de application. L'utilisateur professionnel assume l'entière responsabilité des risques liés à une utilisation inappropriée des produits TRAYART. Tout défaut dans les produits limite la responsabilité du fabricant à la valeur de la Produits utilisés par les professionnels. **POUR USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT**



Chromatisches Alginat für Zahnabdrücke

Anleitungen zur Anwendung



BESCHREIBUNG / VERWENDUNG

Chromatisches Alginat und hohe dimensionale Stabilität für Abdrücke diagnostischer Modelle, edentulöse Bögen, herausnehmbare Prothesen, kieferorthopädische Apparaturen, Vorabdrücke, Antagonistenabdrücke und individuelle Abdruckschalen.

Warnungen

Verwenden Sie es nicht bei Patienten mit bekannter oder vermuteter Empfindlichkeit gegenüber Alginaten, da dies allergische Reaktionen verursachen kann. Schlucke nicht, vermeide den Augenkontakt.

Erhältlich in drei Versionen:

3S2100 – DIA VIRAGE EXTRA FAST SET

3S2000 – DIA VIRAGE FAST SET

3S2200 – DIA VIRAGE NORMAL SET

Verpackung: 453 g (1 lb) Beutel

WIE MAN SIE BENUTZT

Öffnen Sie den Beutel und geben Sie den Inhalt in einen luftdichten Behälter. Schütteln Sie den Behälter, um das Volumen des Produkts auszugleichen. Nimm sie mit dem Messbecher und nill mit dem Pfannenwender, ohne das Alginat zu komprimieren. Schließe den Behälter sofort. Gieße das Pulver in einen flexiblen Becher und gib jedem Löffel Alginat eine Dosis Wasser hinzu. Mischen Sie sorgfältig nach den in der Tabelle angegebenen Zeiten oder den Farbvariationen während der Arbeitsphasen: lila Töne beim Mischen, Rosa/Orange beim Umgehen und Befüllen des Tablett, gelb während der Verweilzeit und bis zur Entfernung aus der Mundhöhle.

Desinfektion

Nach der Reinigung kann der Abdruck mit speziellen Desinfektionsmitteln für Alginat behandelt werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Modellvorbereitung

Abdrücke können unmittelbar nach der Desinfektion eingesetzt werden und bleiben unverändert, wenn sie richtig in einem verschlossenen Beutel und in einer geeigneten Umgebung aufbewahrt werden. Verwenden Sie spezielle Pflaster für den Einsatz als Zahntechniker.

Konservierung

Lagern Sie an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von 5-27°C (41-80°F). Materialien sind bis zum Datum von Haltbarkeit, wenn sie korrekt in der ungeöffneten Verpackung aufbewahrt wird. Die Produktionscharge und das Verfallsdatum sind auf den Paketen angegeben.

Technische Daten	DIA+	DIA+	DIA+
	EXTRA FAST SET	FAST SET	NORMAL SET
Mischungsverhältnis	9 g Pulver / 18 ml Wasser		
Mischzeit	30 Sekunden.		
Bearbeitungszeit (23°C)	1'05"	1'30"	2'
Verweilzeit in der Mundhöhle (35°C)	45"	1'	1'30"
Abbindezeit	1'50"	2'30"	3'30"

Haftungsbeschränkung: Die Hinweise auf TRAYART-Produkte, sowohl mündlich als auch schriftlich, basieren auf dem im Zahnmedizinbereich erworbenen Wissen und Erfahrung. Professionelle Nutzer sind weiterhin verpflichtet, die Anweisungen zu befolgen und die Eignung des Produkts entsprechend der Art von zu überprüfen. Anwendung. Der professionelle Nutzer übernimmt die gesamte Verantwortung für die Risiken, die durch unsachgemäße Anwendung von TRAYART-Produkten entstehen. Jeder Mangel an den Produkten begrenzt die Haftung des Herstellers auf den Wert der Produkte, die vom Profi verwendet werden. **NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE NUTZUNG**

